An insurance-fraud that nearly succeeded

By BOB HORIGUCHI

Even by the scabrous criteria of the underworld, it was a bizarre guest list for a young girl's birthday party.

It consisted of her parents, Kaoru Kubo, 38 and his 42-year-old common law wife, and their two other children; Kubo's mistress, an 18-year-old bar hostess and two of her colleagues, as well as a chauffeur, Masaharu Nakajima, 26.

The hosts were Tadashi Sekimoto, a 32-year-old boss of a local gang, and his wife, Nobuko, 27.

The party was held last Oct. 15 at an inn near the town of Kurate in Fukuoka prefecture, famed for its trout dishes.

It was also to serve as the curtain raiser for an intricate murder-for-lucre drama engineered by Sekimoto and his lieutenant, Kubo, reports the Shukan Asahi in a recent issue.

As the dinner got under way, Sekimoto ordered the chauffeur to drive his wife, who was known as the town's beauty, to Kurate to pick up his mother to have her join the festivities.

Ten minutes later, the car in which Nobuko was riding with Nakajima at the wheel, dropped into a 30-meter deep artificial lake created by the Rikimaru Dam, bordering a highway.

After midnight, Sekimoto telephoned the police to report that his wife was missing. An investigation revealed tire tracks showing that the car had, for some reason, abruptly, swerved off a straight stretch of the road to plunge into the lake.

When the car was recovered, it was found tightly locked with all its windows closed. The two bodies in it were turned over to their families and the police wrote off the case as a traffic accident.

If the authorities thus laid the matter to rest, this was not the case for the town's gossips.

Rumors began to fly that the two victims had been lovers and had committed a double suicide. Another version was that Sekimoto had caused their death after finding out about their liaison, according to the weekly.

Tattling grew as suspicions of foul-play deepened when it was discovered that Sekimoto had insured his wife's life for Y201 million.

Even if the rumors eventually reached the police, they were deemed insufficient grounds to reopen the investigation for, by then, the car had been scrapped and the bodies cremated. As the police had dispensed with an autopsy, there was no means available to determine whether or not the victims had been poisoned or drugged, the magazine states.

On May 25, both Sekimoto and Kubo were hauled into the neighboring Miyata police station on charges of fraud.

According to the weekly, the authorities were spurred into action when they laid their hands on a copy of a tape-recording made by Kubo's young paramour, who had switched her affections to the boss of a rival group of hoodlums. In it she is said to recount an incriminating conversation between Sekimoto and Kubo that she had overheard on the fatal night.

Under vigorous police questioning, Kubo broke on June 12 and allegedly confessed the role he had played in the insurance fraud murder.

Sekimoto, the magazine states, was deeply in debt having spent some Y50 million of mostly borrowed money to set up his gang in 1977. With some 30 underlings, he operated an amphetamine sales racket. He prospered but not enough to pay off his debts and was even unable to finance the construction of a Y10 million building he intended to use as his home and office.

In desperation, he then allegedly came upon the idea of insuring the life of his wife and then having her killed. He asked Kubo to seek a suitable "hit man" for the purpose from outside his own organization.

Kubo found an ideal recruit in Nakajima, the chauffeur. Known as "the biggest man with the smallest brain in town," the weekly continues, Nakajima was an inveterate gambler, womanizer and drinker. Moreover, he was in debt for Y1 million. One of his children, playing with fire, had recently set a neighbor's house ablaze.

Kubo allegedly told the police that Nakajima had agreed to fake the car accident at the lake for Y30 million. The plan was that after the car had sunk, Nakajima would open a window and swim to the sur-

Cont. on page 2

Shogun novel's 'Anjin-san' was based on fact

TOKYO. — The best-selling novel, Shogun, has recently been made into a film to be shown on network TV this fall as a mini-series. The events portrayed in the book and film did not come entirely from the minds of authors and screenwriters — there was, in fact, an Anjin-san.

Will Adams was the English pilot of a Dutch fleet, whose vessel, Charity, was the only one to reach the shores of Japan after great hardship. Adams was among the 24 survivors in the crew, all of whom were taken to a city near Osaka and imprisoned. Adams was then taken to Tokyo where he rendered valuable service to the first Tokugawa shogun, and was given a stipend in recompense. Adams did marry a Japanese, Miss Magome, and passed away on May 16, 1620, at 45 years of age. An inscribed shrine marks the site of his house in Tokyo which was demolished in the 1923 earthquake.

THE NEW CANADIAN

An Independent Organ for Canadians of Japanese Origin

Vol. 44 — No. 58 FDIDAY, JULY 25, 1980 TORONTO, ONT.

General Motors ordered to pay $2.1 M in Alaska case involving Jpnz. victim

ANCHORAGE, Alaska. — The state supreme court here has ordered General Motors to pay $2.1 million in damages to a Japanese victim of a traffic accident said to have been caused by a defective braking system, Kyodo News Service reported.

The victim, Tamio Hirose, former Japan Air Lines trainee pilot from Yokohama, was riding in a Chevrolet Caprice, driven by a friend which crossed into the oppsite lane to overtake a truck and another vechicle in south Anchorage in August 1972.

When the truck moved into the same lane, Hirose's friend had to brake suddenly. But the Caprice was thrown into a spin and rammed into a roadside tree. As a result, Hirose was paralyzed from the waist down.

The former pilot trainee, blaming the accident on the defective brakes, had been demanding $4.6 million in damges from the U.S. auto giant.

The jury appraised damages at about $4.6 million in late May, but the amount was reduced in the final judgement after it was found that Hirose was not wearing his seat belt at the time of the accident.

Poll shows most Japanese think their nation is a peaceful one

TOKYO. — A majority of Japanese people feel that Japan is a peaceful country, but they are not necessarily satisfied with the present state of the nation.

These are among the findings of an opinion poll carried out by the Prime Minister's Office and released recently.

The poll is an annual one, designed to gauge how people feel about society. The latest survey was carried out in December 1979 and involved 10,000 people aged over 20.

Asked what they felt were the good points of today's society, 67 percent replied, "the peaceful situation." This is 7 percent more than last year. Second place was "stability," favored by 18 percent of the respondents.

Asked what they felt were the unfavorable aspects, 37 percent said, "the strong trend toward irresponsible behavior," while 35 percent answered, "my own self-centeredness."

Only 36 percent of those polled favored the present direction society was heading, 9 percent fewer than last year. Twenty-nine percent said they were depressed with the way things were going, a jump of 11 percent.

New Jpnz. cancer detection technique

TOKYO. — A group of researchers at the Cancer Institute of the Japan Foundation for Cancer Research has recently developed a new technique to detect cancer of the pancreas at an early stage.

The technique involves injecting a contrast medium into the pancreas of a person who is found to have an abnormal number of amylases in the blood and urine and then taking an X-ray.

When a person is suffering from cancer of the pancreas or pancreatitis, inflammation of the pancreas, the number of amyloses, enzymes that help change starch into sugar, temporarily increase in the blood and urine.

The technique was perfected by a group headed by Dr. Kunio Takagi, deputy chief of the institute's surgery department.

Nikkei cracks mystery of the common soda cracker

BERKELEY. — Frank Sugihara, one of the food sleuths who exposed the secret of San Francisco soudough French bread, has now cracked the mystery of the common soda cracker. He's found a way to make a quicker cracker.

The discovery could revolutionize the business, he says, by saving cracker makers money and energy while boosting their profits and improving quality. So far, it has not.

A few years ago, Sugihara and fellow scientists at the Dept. of Agriculture's Western Regional Research Center at Berkeley shook up the baking industry by exposing the secet of what makes the famous San

Cont. on Page 2

July 13th . . .

Juro "Deo" Suzuki of Florence, Ontario has "Honor Day"

By G. YAMADA

It was one of those glorious sunny days, July 13th, ideal for driving along the lush country side where corn, tobacco, and soya beans were flourishing in this rich agricultural area in this beautiful part of Southern Ontario. We were on our way to a gathering honouring Mr. Juro Suzuki of Florence, a recent recipient of "Good Citizenship Award."

Florence, Ont is a small village with populatin of 200. Passing the Post office, Farm Implement Dealer, two churches, we could not miss the Parish where the gathering was held because of all the cars parked in front.

Juro Suzuki, affectionately known as "Deo" is a very handsome man and young in appearance despite his 67 years. Unfortunately for the past year and a half he has been crippled by arthritis of the spine. He sat near the entrance surrounded by his many awards:

Good Citizenship Award

Gold watch in recognition of 25 years of dedicated service — From the Community

Framed recognition letter from Wm. Davis

Reception & Dinner given by Premier & Executive Council of Province of Ontario.

1975 F.A.A. World's Best Jack of All Trade plaque

1977 Florence Athletic Assoc. Sr. Boy's Championship trophy

Letters from Lorne C. Henderson, Minister of Agriculture and Food.

Numerous photo of friends taken on various occasions freely. Truly he did do something for each and every one personally. He entered their lives as a friend and became family. Juro's brother is Buck Suzuki and two sisters, Mrs. Arai and Mrs. Hatanaka were in attendance renewing acquaintance with their old school friends, from Toronto.

This reporter was not prepared to see this overflow of pure love and affection this people of Florence have for this wonderful man. Each hug and kiss and strong handshake was a genuine display of their friendship and gratitude they have for their "Good Citizen". Not only from Florence, but close to 400 people stood in line to congratulate this remarkable man, "Congratulation Deo. Your sure deserve it" was repeated over and over again, as young and old bent to kiss and hug him with deep affection.

Sitting in the sidelines, I could see three generations greeting him and as he said proudly after, he remembered everyone. His friends all gathered towards me as they were anxious for me, as a reporter for The New Canadian, to know of his good deeds. As Dr. R. Sussex who formerly pratised in Florence said, "Deo never demanded respect but got it from the community. "Others tell me that he would be up even at midnight to clear the Doctor's driveway, should he be called out for emergency. He made sure both churches were clean of snow. He was known for his modesty and good heartedness. People of all ages never hesitated to call him for errands because they knew he would do it with a happy and willing heart. He even had a dog, a Golden Labrador trained to take papers to the elderly. Deo was always there when needed, a person who only thought of others, kind and honest, that when the Villiage decided to build a Community Centre they trusted him to be the treasurer. In spite of his work as a Postmaster, he would be the first to be at Diamond to clean up and prepare for the game. For the annual Fashion show it was Deo who built the Platform. Boy Scouts, baseball and in every activity Deo was there to help. It did not matter that he belonged to one church, he helped in both.

It takes a truly special person to bring out such love and closeness I saw to-day.

After a very tiring day during a short interview I learned he was originally from Sunbury B.C., his father a fisherman & during the war relocated to Kaslo. He later went to a road camp up in Northern Ontario — Jackfish, Ont, an unfortunate time, he prefers to forget. As a group of 110, they despersed to work as farm labors to Dresden, Glencoe etc. He joined the Canadian Army and worked with British Intelligence in India. Returning he worked on a dairy farm, then in a machine shop for 10 years before he started to work in the Post Office.

If you are a Canadian Citizen, to work for your community is only normal, he modestly states. His greatest joy is when he sees a child he started out with a softball game at age 7, to come to him in later years to remind him how much he taught them, then take photos of their weddings and seeing a new generation come along. That, he says, is his high point. He says he can live with his affliction and still continue to help however he can. His low point is death of a good friend. As one lady said "to know Deo is to love him." Indeed it was an honour and a priviledge for me to interview this remarkable Nisei completely assimilated into a Canadian society and doing such outstanding work and loved and honoured by all.

Fraud . . .

Cont. from Page 1

face leaving Sekimoto's wife to drown.

But Nakajima had not taken the macabre craftiness of his employer into account.

In order to make sure that Nakajima would never be able to talk after staging the mishap, Sekimoto borrowed an appropriate car from a contractor friend in distant Kita-Kyushu City.

The vehicle, a Nissan Gloria, had power- operated windows.

When it was driven into the lake, its electrical system shortcircuited making the windows inoperable.

Nakajima was trapped.

Mystery . . .

Cont. from Page 1

Francisco sourdough French bread so distinctive.

They found that a previously unidentified bacterium, subsequently named Lactobacillus sanfrancisco, gave the bread its unique flavor.

Next, Sugihara eyed the soda cracker — an American institution that people crinkle and crush into soup to the tune of $1 billion a year.

A recent study by the Biscuit and Cracker Manufacturers Association showed that Americans each eat about seven pounds of cracker annually, according to Joseph, Creed, executive vice president.

After 2½ years of research, Sugihara developed a procedure — also involving the isolation of bacteria — that reduces the time it takes to make a batch of soda crackers from about 24 hours to eight hours.

In traditional cracker-marking, a sponge, or "starter," is allowed to ferment for 18 to 20 hours before the final mixing of dough is made. That takes an additional four hours.

Sugihara isolated the three bacteria in the sponge, which gives the cracker its flavor, then produced a laboratry-pure culture containing large numbers of those three bacteria.

He found that cracker makers could produce a decent batch of sponge within hours, instead of the usual 18 to 20 hours, if they doused their dough with the right bacteria to start with rather than allowing nature to work at its own pace.

Nevertheless, initial enthusiasm for Sugihara's finding has waned.

"From my understanding, the reduction in fermentation time takes all the flavor out of the crackers," said Creed. "I don't see the industry being revolutionzed overnight."

A spokesman for Nabisco Inc., of East Hanover, N.J., said Sugihara's research was "a step in the right directon to producing the saltine cracker in a shorter time."

The New Canadian
Established in 1938
Second Class mail No. 0368
A member of Ethnic Press Association of Ontario and Canada Federation
Published on Tuesdays and Fridays
Publisher & Japanese Editor, Kenzo Mori
English Editor Kai Tsumura
Circulation Manager K. Sho
SUBSCRIPTION
$12, for 6 months
$20, per year
479 Queen Street West, Toronto, Ont. M5B 2A9
PHONE 363-3005

For Best Results Use New Canadian Ads

KIMURA, CADSBY & TAYLOR
Barristers & Solicitors
155 MAIN ST. W.
Stouffville, Ontario L0H 1L0
Telephone: 640-5454

Agincourt Roofing Limited
40 Melford Drive, Unit 1
Scarborough, Ontario
M1B 2G2 298-3333
KEN MURATA
Home: 291-0952

7.5.3 GARDEN ENTERPRISES LTD.
M. & H. Nishi
FOUR SEASONS LANDSCAPING
GARDENS OF THE WORLD
- Planning, design and construction by Japanese landscape architects and horticulturists.
- Commercial, industrial, large estates and residential including townhouses.
- Indoor and outdoor
- Stonelanterns
- Tree pruning and spraying
- Maintenance service
- Government licensed weed control
225-7836
Member: Landscape Ontario

Low Low Prices On New Color TV's
Stereo's, Microwave Ovens, Video Cassette Recorders, and TV Converters
Admiral, Lloyds, Panasonic, Quasar, Toshiba, Zenith,
SHIG'S T.V. Sales & Service
Member MTTSA
Fast T.V. Service
741-4236
2625 Islington Ave. (At Albion)
Shig Aoki Prop.

TIMES SQUARE TRAVEL CENTRE LTD
672 No. 3 Rd., Richmond, B.C. Phone 273-5696
1157 Melville St., Vancouver, B.C. Phone 681-7251
Weekly Group To Japan By Japan Air Lines and C.P. AIR is now available
For More Information Concerning All Your Travel Needs, Please Contact us as Soon As Possible .
We Will Be Happy To Serve You.
Please contact us.
For information concerning all your Travel needs,

THE PLACE TO START YOUR HAPPY HOLIDAY

Healthy Body & Mind Through the Martial Arts

BARBARA'S
Flower Shop
BARBARA NIKAIDO
1232 Danforth Ave.
Toronto, Ontario M4J 1M6
Tel. (416) 465-9939

HOME
INSULATION
Save fuel -- Be warm
Typical price $40. total
using CHIP program
Please call
HOMESULATION
535-0659
9 to 12 a.m. 2 to 4 p.m.

OSCAR'S
TENNIS
ATHLETIC SHOES
1201 Bloor St. W.
Toronto, Ont. 532-4267

Nikko
sukiyaki
japanese restaurant/tavern
Reservations: 977-2104
SEVEN DAYS A WEEK
460 Dundas St. West,
Toronto, Ont.

CARD OF THANKS

The family of the late Jun Samuel Hamada wishes to thank the many friends and relatives for their expressions of love and sympathy during our recent loss of a wonderful son and brother. Thanks to Tonari-gumi for the refreshments after the service and a special thanks to Rev. Kominami, Rev. Nakayama and Rev. Shozawa for a thoughtful and understanding service and message.

Contribution to the kidney foundation of Canada has been made in Jun's memory from all donations which were gratefully received.

Mr. & Mrs. Hiko G. Hamada, Brampton
Maki D. Hamada, Toronto
Gen and Atsuko Hamada, Japan
John T. Hamada, Vancouver
Bill, Irene and Eli McIlveen, Sudbury

Vacation closing
July 19 to Aug. 5th
SHARON'S FLORIST
942 PAPE AVE.
TORONTO, ONT.
TEL: 425-2122
City wide delivery
Peter Sasaki

HYLAND
FLOWERS
proprietor
JON ONODERA
489-4654 —— 481-8805
(Business) (Residence)
540 Eglinton Ave. W.
Toronto

TASTE OF CHINA
華香酒家
RESTAURANT & TAVERN

WE CATER TO
RESIDENTIAL, MOTELS,
HOTELS, OFFICES,
CLUBS, FACTORIES ETC.
DELIVERY SERVICE
7 DAYS A WEEK
467-469 QUEEN ST. W.
367-0444

FURUYA
460 Dundas St. W.
Toronto 2B ,Ont.
Travel Service — Tel: 977-7055
*Frequent Group Departures to Japan by JAPAN AIR LINES and CP AIR
Take advantage of special group departures July 5 and September 27, 1980
For further information regarding all your travel needs, contact FURUYA TRAVEL today ! ! !

Friends of misery

By DELPHNE HIRASUNA

Last week a friend who I hadn't talked to in over a year called to see how I was. We brought each other up to date, chatted about mutual friends and promised to keep in touch, but even while talking to her, I knew I wouldn't.

Something was missing, our mutual discontentment. Ours was a friendship nurtured by shared misery. We used to talk to each other daily about our terrible love lives, our boring jobs, our lousy luck. We commiserated with each other for hours, joked with black humor and felt thankful that at least one other person in this world knew just how awful life was.

Neither of us made any moves to change our lot in life. Neither of us really wanted the other to take any positive action because then we would lose our one ally in unhappiness. Unconsciously we always feared that the other person would have a stroke of luck and abandon the other.

At some point I began to suspect that we were our worst enemy. I grew tired of her unwillingness to lift a finger to help herself and, in turn, wondered about myself. I became increasingly impatient with all our negative talk. I called her less frequently and made excuses to get off the phone when she called. One day we got into an argument over a trivial matter and simply stopped seeing each other. At the time, I was surprised to find that I was relieved.

Without her friendship, I started to see the world as a happier place. Without her around to discuss all the reasons not to try, I took a few chances and succeeded or failed, which turned out not to be the end of the world.

There have been times when friends have dropped me because they were ready to take action when I wasn't. We drifted away for lack of anything to talk about anymore. It's a bore to listen to someone enumerate all the reasons why something can't be done when you can list a dozen reasons why it can.

In truth, friendship dependent on shared misery is insincere. They don't celebrate success, but failure. "Oh, I'm so happy that you're doing well," my friends said when she called. But I knew she was disappointed. Not that she wished me ill. My new-found energy acutely pointed out to her that she was standing still.

Dates & Doings

Interrogations: Special Jpnz. show

TORONTO. — The North American premiere of Interrogations will be presented at the Harbourfront Theatre for four performances only from July 24 to 27.

Yoshi Oida is a well known master of the Noh Drama and Kabuki Theatre of Japan. In this show he collaborates with musician Akio Suzuki. Interrogations is based on the Koan, writings of the Zen masters of the twelfth century. Interrogations has been acclaimed by the European critics and will soon be presented at the prestigious New York Public Theatre. The critics have said:

"a small jewel of intelligence . . . short and brilliant fables fall upon the audience as leaves fall from a tree in autumn."

"a gem to be meditated on a hundred times . . . "

"a magnificent actor's performance."

Interrogations is presented as part of the Actors Equity Showcase International Theatre Training Congress. Tickets priced at $5.00 can be reserved by calling 869-8412 or may be purchased in advance at Actors Equity, 64 Shuter Street in Toronto. The Harbourfront Theatre is located at 235 Queens Way West in Toronto. Performances are Thursday to Saturday, July 24 to 26 at 8:30 p.m. and Sunday, July 27 at 2:30 p.m.

• • • •

A rich legacy of Nikkei literature

LOS ANGELES. — In the 1960s, following the example of Afro-Americans, Japanese and Asian Americans began to examine their past experience in America and to reaffirm their ethnic identities, which have survived despite discrimination, injustice, and the internment camps. To deepen their understanding of their own past and present social, political, economic and cultural position in American society, Asian and Japanese Americans began to seek writings which reflected their concerns.

In response to the lack of critical, well researched works on Asian Americans, the publications unit of the University of California Asian American Studies Center, Los Angeles was established in 1971. Viewing Asian Americans as active participants in the making of their history, the Asian American Studies Center over the last decade has published both general anthologies and specialized works that reflect this perspective.

Among these works are Roots: An Asian American Reader (1971), with an emphasis on Asian American identity and community now over its tenth printing, and Letters in Exile: An Introductory Reader on the History of Filipinos in America (1976).

The Center's two most recent major publications are Counterpoint: Perspectives on Asian America (1976) edited by Emma Gee, and The Chauvinist and Other Stories by Toshio Mori (1979).

Along with these anthologies and books, the Amerasia Journal, the only national interdisciplinary journal on Asian Americans, continues to publish articles on the Japanese American community, by writers and educators such as Yuji Ichioka, Clifford Uyeda, Bob Suzuki, and Phyllis Kimura Hayashibara, etc., utilizing the language and resources of Japanese America.

This legacy of Japanese and Asian American history and literature will hopefully contribute to the understanding of the Asian experience in America for our present as well as future generations. In order to maintain this legacy, we must support publication endeavors to critically study our history, language and culture.

A complete listing of UCLA's Asian American Studies Center's publications is available from the Asian American Studies Center, 3232 Campbell Hall, UCLA, Los Angeles, Ca. 90024.

SALES ENGINEER
Don Mills manufacturer of steel mill instrumentation requires a Japanese speaking sales engineer. Electrical/electronic training and rolling mill experience preferred Fluent English essential.
Please mail resume to R.G. Powers, Sales Manager.
KELK
48 Lesmill Road.
Don Mills, Ontario
Canada M3B 2T5
Telephone
(416) 445-5850

Recognize these "loan words": wan-man-ka, pitcha, kyatcha, puraibashi

By DONALD RICHIE

More and more, it would seem to the English speaker, Japanese is becoming a kind of English. In the restaurant (and not just the Western-style kind) one asks for gohan and gets raisu; the buses are plainly marked wan-man-ka; the baseball broadcasts are full of pitcha, kyatcha and hitto; one lives in various kinds of manshon and shato; at table one displays teburn-mana; one hopes to enjoy puraibashi in this crowded city in order to make the most of one's reja; and in the masu-komi, particularly terebi, one is deluged with komasharu for the latest chamu-pointo. If one now hopes for an undiluted Japanese one does not have a chansu.

Further, though the origin of such terms is English, the present inundation does not guarantee that communication will be easier for the non-Japanese speaker. These terms are rarely used as they are in their homelands. Wan-man-ka above, for example, is a Japanese neologism combining "one" and "man" and "car" to indicate that the bus has only a driver and no ticket-taker. If one hears someone say mudo and recognizes "mood", it takes further practice to realize the word is mostly used in its perjorative sense: one is always in a bad mudo. In the same way bosu (boss) carries only a derogatory connotaion. Pantsu does not mean trousers — there is another loanword for these, zubon, (an earlier loan from the French jupon which means "petticoat): rather, pantsu means specifically and only "underpants." There are also a number of tautologies: wai-shatsu is a generic term for Western shirts, be they white or not. It is thus perfectly proper to speak of a shiroi wai-shatsu; one also speaks of a bureiza-koto, though blazer and coat mean the same thing.

One then ponders why there should be such a proliferation of such peculiarly used English words in modern Japanese — so much indeed that "loan" would seem an inappropriate adjective: "abducted" would seem more adequate. A number of answers are at hand. The linguists tell us that it is all healthy and normal. Look at English after the Norman Conquest, they say: look at Chaucer's language, sitting there half French. Anthropologists inform that each new generation needs new language and that this usually comes from abroad.

One remembers that in England and America menus entirely in French (which few of the diners could read) were necessary for the new capitalist elite. In the same way T-shirts with messages, of which the Japanese wearers would often be shocked to learn the meanings,- are necessary to the rising leisured and affluent. Sociologists point out that imported words have a definite social use. Herbert Passin has brilliantly demonstrated that the English mai as in "my car, my family" (the ordering of which is also of sociological interest) is used for its very neutrality. It thus completely aviods the unavoidable and unwelcome egocentricity of watakushi no. That it does so because it is patently unreal to the speaker and the hearer is not, however, beside the point.

My modest contribution would be to indicate that a goodly percentage of these loanwords (such as mai, above) are essentially euphemisms. In the hospital, when I had to wear one a nurse reprimanded me for calling it a fundoshi, a perfectly respectable Japanese term) and I was instead to refer to it as jiyapanizu-burifu (Japanese briefs) Another example — one rarely hears ero in its various compounds any more; instead, pinku which does not mean "pink" (momo-iro is still used for that) much less, as it was used in the West — communist: but it means safely "sexy" as in za pinku reidi.

And then there is the famous example of the o-toire. We would not, I would guess, think "where is the toilet?" a particularly elegant way of phrasing our question. No, we too retreat into euphemism.

But the Japanese here already have euphemisms galore (o-tearai, even benjo) and I cannot account for the decision that the o (honorific) toiretto or, now commonly, o-toire is the most genteel.

But I do know that older words are no longer understood. Recently in a department store, I had occasion to ask the young infomeishon-reidi the location of the gofujo. First I was sent up to the top of the store to the okujo. She having misunderstood my request. Once I had descended and repeated my question I was directed several miles out of town where she was fairly certain there was a gorufujo (golf-range).

My point is that loanwords being thus rife with euphemism suggests an interesting speculation. If loanwords are largely euphemistic and if such have doubled and tripled since World War II, this would seem to indicate that the Japanese now have much more to be euphemistic about. Further ramifications I will leave unexplored.

Fortunately, the interested reader may now explore on his own. There has long been a need for a full dictionary of such loanwords and it has now appeared. It is full, frank, scholarly and quite unbiased.

ENGLISH LOANWORDS IN JAPANESE: A SELECTION, by Akira Miura Tuttle Co., Rutland/Tokyo, pp 192. Y1,300 ($11.50).

Single unit color video camera and cassette may revolutionize TV use

NEW YORK. — Sony Corp. has unveiled a prototype of a single unit color video camera-cassette recorder and proposed to other interested parties the establishment of a common videocassette and video recording format.

The prototype tentatively called "Video Movie" looks like a 8mm sound movie camera in size, shape and weight. The compact unit comprises a single-chip CCD (a semiconductor) color camera and a microcassette recorder in a single casing. The system weighs two kilograms in all, including batteries.

Sony said the recorder images can be transferred to any other videocassette format — Betamax, U-matic, VHS — and played back on TV through a home unit.

Sony said, "it would be desirable to make available videocassette tapes for this type of unit anywhere in the world, just as 8 mm movie films having common specifications are now available around the world."

"According to Sony's plans, the videocassette measures 56 X 35 X 13 mm or the same size as Philips' microcassette except for depth. The tape is 8mm. wide and is a metal tape. Sony also said the recording method employed is the helical scan type. The single-unit system runs the tape 2 cm per second and is claimed to record up to 20 minutes with horizontal resolution of 250 lines, video sound-to-noise ratio is 45 db, and the audio sound-to-noise ratio is 40 db.

Sony said the Video Movie could be sold for less than $950 in four or five years. The company emphasized, however, that it will never sell the system until the industry arrives at consensus on the common videocassette size and recording format.

Sony said if consensus is reached on Sony's videocassette and recording methods, the company will be able to collect a handsome licensing fee.

INSURANCE
Gertrude Urabe
463 Eglinton Ave. W.
Toronto, Ont. M5N 1A7
phone 489-8611
Home 449-9293

JAPANESE RESTAURANT
"MICHI"
459 Church St.
Phone 924-1303
THE NEW RESTAURANT
"MASA"
At 195 RICHMOND ST. W.
Toronto, Phone 977-9519

JUNN KASHINO
AND ASSOCIATES
CHARTERED ACCOUNTANTS
523 THE QUEENSWAY
TORONTO, ONT. M8Y 1J7
PHONE 255-7841

The New Canadian
479 QUEEN ST. WEST, TORONTO, ONT. M5V 2A9
Please find enclosed $ for which
●Renew my subscription.
●Enter my new subscription for . . . . . year/months
$20.00 PER YEAR $12.00 FOR 6 MONTH
NAME (MR. MRS. MISS)
ADDRESS
CITY PROV.
POSTAL CODE

SMALL SHOE SIZES
LATEST STYLES — ALL HEEL HEIGHTS
LADIES 2 and up — MENS 4 and up
MEDIUM & WIDE FITTINGS
ALBERT'S SHOE STORE
1828 Queen St. West
Phone 531-1931 Toronto

DUNDAS UNION STORE
OPEN SUNDAY
— 10 A.M. TO 6 P.M. —
173 DUNDAS STREET WEST, TORONTO
977-3761 & 977-3765
ONE HOUR FREE PARKING FOR OUR CUSTOMERS, AT JOY LOY PARKING LOT (SOUTH OF LICHEE GARDENS)

極樂一丁目 (二二)

山手樹一郎

「あの二人はなあ頭、別に友達というわけじゃない。旅籠賃がないというから、江戸までつれてきてやったただの道連れなんだ。放っておくがいい」
「そいつは伊勢さん、なお氣に入りやせんや。旅籠賃を拂って、一食でも二食でも喰わせてもらやあ、渡世人の一宿一飯を例にひくまでもねえ犬猫だって恩ということは知ってるもんだ」
「まあいい。人間というやつは貧乏をすると、貧乏呆けといってな、人のことなど考えられなくなるものらしい。──ところで、妙な手紙の話だったな」
「ちげえねえ。あっしまで余計なお節介ぼけをするこたあなかった」
勘七頭は苦わらいをして
「そのおかみさんにきた手紙っていうのが、都合でもうしばらく歸れないが、決して心配するな。こっちの用がすめばすぐ歸る。大番頭さんとよく相談して、こ●手紙はすぐ燃してしまうように──。つまり誰にも店のものにもこのことは知らせないようにっていう手紙なんですね」
と、眉をひそめながらいう。
「筆跡は伊勢屋のものに間違いなかったんだろうな」
「そりゃもう、おかみさんと大番頭さんとで見たんだから間違いないそうです」
「大番頭の人柄はどうなんだね」
「もう五十年から伊勢屋さんにいる忠義者でしてね。金兵衛さんというんですが一切店の事は大番頭さんがまかせられているんです」
「なるほど」
「どういうもんか、あっしは大番頭さんに可愛いがられているもんだから、昨夜お店へ呼ばれましてね、これこれでおかみさんがどうしても明日の朝、川崎の厄除け大師さまへおまいりに行きたいといいなさる、お前お供をしてあげてくれとたのまれちまったんです」
しかも、悪いことにおみくじは凶と出た。そして、さつきの鈴ケ森の待ち伏せときているんでさ」
勘七頭はしょぼんとしながら、
「旦那、いまの話、手紙のことは大番頭さんから固く口どめされているんですから、ここだけの話にしておくんなさい、たのんます」
と、思い出したように念を押す。
「よし、必ず他言はせぬ。──そこでな頭、伊勢屋の主人はいまどこにいるか、およその見當はつかないかね」
「正直にいうと、あっしは武家貢の奴にどこかへ押しこめられているんじゃないかと思いやす」
「奴等の目的は」
「金でしょうよ」おかみさんの狙うなら、旦那をとりこにしておかなくたって、さらおうと思えばいつでもさらって行きやすからね」
「では、どうして今夜になって、おかみさんを待ち伏せさせたんだろう」
「なあほどねえ」
勘七頭はちょっと考えてみながら、
「武家貢って奴はひどい女好きだっていうから、急に氣が變ったんですかねえ」
と、自分でもこれは自信がなさそうだ。
「いや、さらって行けば、無論ただではおかないだろうが、さらう目的は好色のほうじゃあるまい。武家貢は伊勢屋へ相當大きな金を無心したんだ。なんと脅しても伊勢屋がそれに應じないんで、お鈴をさらって行って、目の前で痛めつけて見せるつもりなんだろう」
「畜生、そうに違いありやせんや。憎い野郎ですねえ」
えんほい、えんほい。
前を行くお鈴お市の駕籠は、どうやら新橋へかかってきたようである。やがて宵をすぎるころなので、もうほとんど人通りはなかった。
駕籠は新橋をわたってすぐ右へ折れ、三十間堀へ出て江戸橋のほうへ走るはずである。

カン國料理
○各自テーブルでやき肉をお樂しみ下さい。
自分がシェフとなって…。
KOREA HOUSE
コリア・ハウス
666 Bloor St. West, Toronto, Ont.
Tel. 536-8666

辯護士 鬼塚敏三
クインズ・カウンセル
425 University Ave., Suite 201, Toronto, Ont.
Phone 598-2002 Home 493-2457
▲一切の法律事務におうじますから御相談下さい。

保險一切
火災、盜難、病傷、住宅、自動車保險のご相談に應じます。
トロント市 木下律
電話 七五九ー二六三二 七五五ー七三一七

自動車の修理一切
各種自動車のリペア、チューンアップ、その他ご相談に應じます。
ガルフ・サービス ステーション
共營者 並木、田上
JNT AUTO SERVICE, 42 Parliament Street, at Front Street, Toronto M5A 2Y4.
Tel. 362-5094, 362-0218

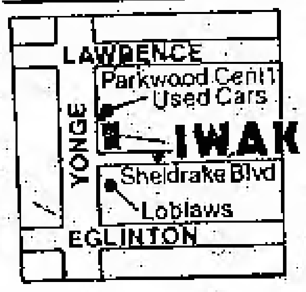
漢方乾材藥
◉綜合診察結果別に異常を發見しないが苦しみが多い方の御相談に應じます
◉(日本語で御電話下さい)
◉漢醫院三十年間開業臨床
漢醫師 金勝錫
10 Blackfriar Ave. 216, Weston, Ont. Tel. 247-9347

JAPANESE RESTAURANT
OSAKA HOUSE
12 Temperance St., Toronto
Tel. 368-2470 Licensed
大阪ハウス
おいしいと定評の日本料理店お引立て願います。
安くておいしいすしの店をお試し下さい。(飲酒許可)
トロント市ベイ街とヤング街の中間テンペランス街一二番地

住所變更
本紙送り先アドレス變更の場合は、必らず舊住所を添えてご通知下さいますようお願い申します。
ニューカナディアン

住宅賣買
晝夜を問わず、住宅賣買について喜んでご相談に應じます
電話して下さい
堀ケン
PHONE 431-9191

市内の無料配達致します
○範圍──
東 マーカム・ロード
西 キップリング・アヴェニュー
南 レークショア・ブルヴォード
北 スティールス・アヴェニュー
◎配達日──月曜から金曜まで
◎最少オーダー 十ドル
大いに御利用下さい
Call - 481-8928



JAPANESE FOOD STORE
IWAKI
OPEN 7DAYS A WEEK
Sun. thru Wed. 10am-6pm
Thu. thru Sat. 10am-9pm
2627 Yonge St. Toronto
TELEPHONE 481-8928

住宅賣買一切ご用
エム・ジー・エム会社
ミツ・クロダをお呼び下さい。住宅賣買一切のお世話を致します。
電話二六七ー一一七九
自宅二六一ー二五八一

前原フード
パーティー、佛事用の鉢盛り合せ壽司のご注文を受けたまわります。
BUSINESS 368-2446,
RESIDENCE 533-7651

御家族呼び寄せ團体便
AUGUST 2, 3, 5, 7, 9, 10, 12, 14, 16, 17, 19, 21, 23, 24, 26, 28, 30, 31
◉バンクーバー サンフランシスコ ロス ホノルル滯在自由 ◉直行便はシーピー 日航機のジャンボ ◉びっくりするほど經濟的で快適な空の旅 ◉上記以外に行きも歸りも自由に日が選べます。◉カナダのどの都市からも參加できます。◉日本から呼寄せたい方日本へ安く歸りたい方は是非ご連絡を：
◉受付は毎日午後八時まで致しております。
國際旅行社、TOKYO TOURS SERVICE
[416] 363-6363
137 Yonge St., Arcade Bldg. Ste. 258,
Toronto, Ont. M5C 1W6

エリートツアーズ旅行社
ELITE TOURS INTERNATIONAL INC.
IATA
LOBBY OF HOLIDAY INN — DOWNTOWN
89 CHESTNUT STREET,
TORONTO, ONTARIO M5G 1R1
TEL: (416) 977-3026
●訪日團体便 ご家族呼び寄せ團体便
トロント、オタワ、モントリオール ─ バンクーバー、ロス──ホノルル ─ 東京、大阪、名古屋、福岡、鹿児島、札幌
●北米國内 海外航空機の予約並びに切符發行。
●世界主要都市の ホテル・レンターカー觀光の予約 旅行保險の取扱。

AUTHENTIC JAPANESE DISHES
'MICHI' RESTAURANT
459 CHURCH STREET, PHONE 924-1303
TORONTO, ONTARIO
"Masa" Restaurant
195 RICHMOND ST. WEST — PHONE 977-9519
TORONTO, ONTARIO

日本料理 みち
◎みちレストラン
チャーチ街四五九
電話九二四ー一三〇三
◎まさレストラン
西リッチモンド街一九五
電話九七七ー九五一九
(日曜日は休み)

GINZA RESTAURANT
5130 Dundas Street West,
Islington, Ontario
Tel. 231-4000
銀座レストラン
すきやき、鐵板焼きその他日本食
◎毎月曜日だけは休み
ライセンス許可
電話 二三一ー四〇〇〇

祖父『芳翠』に感化され

小林嬢一世文化追う

研究を進めるため十月訪日

オカナガン・センター出身の小林アードリーさんは目下ロスアンゼルス大學で博士論文のテーマとして、在カナダ一世たちの文化的傳統と、それがカナダ移住の際、どのような役割を果たしているかについて、日系人に對してアンケートしている。小林アードリーさんは日英兩語の『質問狀』に對して、できるだけ協力して欲しいと、日本語を自ら書いた文章で、文体はしっかりしたもの。『一世の人たちはカナダ人社會の發展に非常に貢献してきたばかりか、自ら興味深い經驗を持っている。私はそれらの體驗談を收錄するために一世たちの初期に越つた生活と習慣に關するかぎりの情報を集めている』と書いている。

この取材と研究はカナダの社會科學會、人類調査會とロスアンゼルス大學より資金の援助があることを付け加えている。小林さんは時に一世たちによる『詩』に對して特別興味を持っている。彼女の祖父小林傳兵衛氏（芳翠）は俳句の造詣が深く、そのため私もそれに對し愛着を覚えているためと、日本文化における俳句の重要性を認識している」と述べている。小林さんは今年の十月、文部省の奨學金を得て訪日することになっている。

ロブスター競争生る

有名なペギイスコーブで

〔ハリファクス〕米國加州では蛙の跳躍競争があり、ネバダ州では『だちょう』の走り競争があるが、最近非凡な動物の競技には、ノヴア・スコシア州ペギイスコーブで舉行されるロブスターの競技がある。

競技に参加するためロブスターは數カ月間、專門家によって訓練されている。ロブスターは個性のあるすばらしい動物で、非常に積極性があり、競技に適しているという。

競技規則は簡單で、競技するロブスターを四隅に黒い落し穴のあるタテ四メートル、ヨコ二メートルの水槽に入れ銃を打つとロブスターはびっくりして四隅へかけ出し、先に着いたのが勝となるわけ。

この競技に勝っても優勝のメダルがないばかりか、競技に負けたものと同じく、競技のあとは鍋で料理されて食べられてしまう悲しい運命にある。

ペギ・スコーブは同州の有名な観光地で、絵にしたような漁村風景。絵書きの足が絶えない。

卜市の丸橋ナオミ嬢

東京での競泳大会に

カナダ代表選手として遠征

卜市西郊外エトビコク市内オリンピアン水泳プールでこのほど行われたカナダ水泳選手權大会で、世界新レコードを出した選手があつたが、この大會結果、八月末東京で開催の『モスクワ非参加國選手大会』にカナダ水泳選手として卜市の丸橋學氏夫妻息女ナオミさん（一六）が遠征する。彼女はフリースタイル水泳で抜群の成績を示した。

エドモントン大会に参加したのちハワイに立ち寄つて競泳したのち東京大会に他の選手たちと共に競泳する。カナダ選抜チームに日系嬢が加わるのは久方ぶりである。十五年ほど以前、バン市の岩崎嬢が五輪選手として出場したことがあつた。（丸橋嬢は渡邊純衛氏夫妻の孫である）

滋賀縣人會野遊賑う

カナダ滋賀縣人会の恒例ピクニックが去る二十日、卜市内キュービーチ公園で行われ、参加者約三百二十人で賑わった。幸いシャワーもなくすべてのプログラムを無事完了した。

安全ベルト着用せず賠償金減る

オ州ウエランドのキャロル・ドッジソンさんは自動車事故（一九七六年六月）で大負傷した。相手のドライバーの落度で賠償金四万弗近くを要求する裁判でドッジソンさんがセフティ・ベルトを着用していなかったため、その要求額より六千弗けずられて、三万三千三百弗程度をうける判決を先週末うけた。

義足の勇士

テリー頑張れ

〇片足を太ももからガンのため切断され、義足をつけて『ガン研究費のために』とハリファックスから出生地バン市まで、ピョンピョンと走りつづけるテリー・フォックス青年の勇敢な行爲に對し、トロント・スター紙讀者は『彼は勇氣が何であるかを示してくれた』と賞讃の書面を投稿したのが先週末同紙に掲載された。

〇その一つには『私自身の日常些細な事柄で不平不滿をいっているが、テリー君が早朝五時から走り出したとラジオニュースを聞いて二本の丈夫な足を持つ私は頭が下がる思いであった。この青年は勇氣が何であるかを實地に示してくれたのだ』。

柔道無差別級廢止に決定される

〔モスクワ〕國際オリンピック委員会はこのほどの総会で八四年のロスアンゼルス大会から柔道の無差別級を廢止することをほぼ滿場一致で決めた。また、卓球については公認競技として認めたものの、五輪で実施されている競技（二十一）に加えることは見送られた。來年秋のオリンピック・コングレス（西獨バーデンバーデン）でさらに審議されるが、名古屋が立候補の希望を持っている八八年の夏季大会で実施されるかどうか微妙な情勢となった。

空手選手十四人

東京大會に出場

本社英文記者津村ケイ氏が指導擔當者である糸洲会空手クラブの選手團一行十四名がウインタリオの補助金をうけ、七月末から八月にかけて東京で行われる世界各國の糸洲会空手道場代表選手が参加の世界選手權大會に出場する。日系の森キャロン嬢及び前田ヒロシも加わり、一行は師範津村氏に引率され遠征の予定。

各地から

日系六百人が参集

南ア州合同野遊会は大盛況

〔レーモンド通信〕このほど行われた南部アルバータ州日系人協会主催の『南部ア州日系人合同ピクニック』は集合場所セント・メリーダム・パークに約六百人という多數が参加して盛大であった。

また去る七月十三日のレーモンド佛教会主催の盂蘭盆法要には日本からの來訪者、トロント、エドモントン及びキャルガリー各市からの歸郷者があってまことに盛大な法要であった。

八月下旬トロントで行われる元レモンノリーク在住者の再会パーティーには大阪に住んでいる日系人も遙々トロントに旅して、このパーティーに加わるという。

南部アルバータ州一帶はサ州およびマ州にくらべ農作物は青々と成長し、好天に恵まれて順調な作だと農家はよろこんでいる。

世界一長壽の泉さん

晩酌をちょっぴりと

たばこは一日三本きり守る

〔既報〕鹿兒島縣伊仙町の泉重千代さんが六月末で百十五歳という長壽世界一となつた。泉さんは歯がないので食事はやわらかいものが中心だが、おかゆがきらいで、普通より少し軟かく炊いたご飯をゆっくりと食べる。

夕方になると好物の黒糖しょうちゅうを九倍のお湯で薄めた一合（一八〇シーシー）の晩酌を楽しみ、九時には就寝する。たばこは一日三本と決めており、カメラマンがポーズをつけようと「たばこを吸って下さい」と注文しても「いま吸うと決めた量より増えるのでだめ」とピシャリ。こころあたりにも長壽の秘訣があるようだ。

そんなマイペースの生活も最近はやや狂いがち。世界一の長壽者になって以来泉さん宅は徳之島の觀光コースの一部に入り、長壽にあやかろうと多い日には二百人近くが訪れる。新婚さんも多く、旅行社のツアーに加わり徳之島の教會で式をあげその足で泉さん宅を訪れる新婚夫婦も。このため泉さんの晝寢の時間が短くなつた。しかし泉さんは訪れる人たちの希望に應じ一緒に記念寫眞に収まったり、黒糖酒をふるまったり。

魅力的な日本行

〇日本航空・シーピー共どの便でも出發可能です。
バンクーバー滞在は自由です。
〇ロスアンゼルス・サンフランシスコ・ホノルル經由の格安料金もあります。
☒週末の汽車旅行はいかがですか？ 一流ホテル二泊朝食券付き。觀光バス・往復汽車運賃を含んでの週末旅行パッケージです。

トロントより（一人）	モントリオール	九〇弗
	オタワ	七五弗
	ケベック市	一一〇弗

他に日本・オリエント・ハワイ・フロリダ等お氣軽にお電話下さい。

K. IWATA TRAVEL SERVICE LTD.
162 SPADINA AVENUE, TORONTO, ONT.
M5T 2C2 Phone (416) 869-1291
トロント岩田旅行社
KEN KUTSUKAKE TEL. 869-1291

樂しい御旅行

ご相談、お問合せは日本語でどうぞ―。
船、汽車、旅客機、世界中どこへでも―。

◎秋の訪日觀光便
毎週日曜日・火曜日 日本航空 シーピー・エア
滞在期間 二一日以上―九〇日以内

◎一九八〇年度夏の日本行き特別團体便
九月二六日―十月八日

本店 タイムススクエア旅行社
672 No. 3 Road, Richmond, B.C.
Telephone (604) 273-3696

支店 タイムススクエア旅行社
Branch Office - 1157 Melville Street,
Vancouver, B.C. - Tel. 681-7251

ナショナル
スウイッチするだけで美味しく炊ける
◎電氣飯タキ釜
故障の場合の修理も出來ます

これは便利だ……一日中熱いお湯が使える
◉エア・ポット器（大形魔法瓶）

親切、丁寧、毎日開店、安價な店。
無料パーキング場をご利用下さい。

ダンダス ユニオン店

電話 九七七―三七六一
九七七―三七六五

DUNDAS UNION STORE,
173 Dundas St West, Toronto
Tel. 977-3761 & 977-3765

日本語に誇りを（上）

イシュトク　さちこ

このほど私が案内した団体の中に、二、三人の若い女性が混っていた。どこが、どのようにちがっているのかはっきりしないが、彼女達の話す日本語を私は美しいと思って聞いた。

それは、はっきりした發音のせいだったのかもしれないし、礼儀正しい言葉使いのせいだったのかもしれない。きくところによると、この人達はある人形劇団の團員だと言うことだった。

あのどことなくいい感じを与える話し方は、職業上の訓練によって磨かれたものだったのだろう。

ニューカナデアン紙を開いたら、高校の国語教師、鈴木靜子さんという方の「美しい……日本語大切に」の一文が目にとまった。

私等が高校生だった時代とはずい分ちがった国語授業を、この先生は強いられているにちがいない。

「暦」や「白墨」が外国語のように若い人々の耳に響いているのだろうとは、私には思いも及ばぬことだったので、びっくりしてしまった。

子供達に、日本語ではチョークと言わずに白墨と言うのよと教えていた私は、一体何をしていたのか、という気さえする。

この冬訪日した際、旧友達が私のために宴会を開いてくれた。この時集った友人たちは、私がまだ日本語を話せることを喜こんでくれたが、私としては心外だった。十五年も国外で暮らしたら母国語を忘れてしまってもいいということはない筈だ。

二、三年前、私の案内した団体の中に混って、「朗読の桜村治子さん」がいらしたが、私の日本語を誉めて下さった。

山家育ちの私の日本語はときどき方言のアクセントが入ってくるので誤解をまねく可能性もあり、あまり自信はないのだけれど、それでも大変嬉しかった。

ある老紳士は、「そのうち、日本人はカナダのあなたのところへ日本語を習いに来なければならなくなりますよ」と、恥かしいほどの誉め言葉を下さったし、

「この国のガイドさんは、カナダに来てから五年になるそうですけど、日本語がおぼつかなくて、二世みたいな話し方でしたよ。あなたは、その方の倍以上長くこちらにおられるのに、お上手で感心しました。」

とおっしゃった初老の婦人は、私が、読み、書き、話すことに意を払って、自分の日本語をおろそかにしないように努力していますと答えると涙ぐんでしまった。

カナダの思い出（一）

入選佳作　西原　容子

私は三歳から五歳までの間、お父さんの仕事のつごうでカナダへ行きました。お父さんとお母さんと一つ年下の妹、映子と。だから英語はペラペラだったのですが。

カナダの人は、日本人とちがって外人が歩いていても平氣です。そんなところはとってもいいと思います。それにカナダはとても美しい國なのです。

私たちの住んでいたところは、オタワのアパートで、十一階だての五階に住んでいました。とってもきれいなアパートで、日本でいえば、高級ホテルってところです。でも、家の中でも、くつのまま上がったり自轉車を入れたりするのです。洗たく機は家の中に置かないで、地下室にみんな置きます。洗たくするときは、地下室へ行くのです。おかあさんと地下室へ行って、洗たく機の上にすわっていたのをよくおぼえています。それから、アパートの人のためのプールがあって私たちもよくそこへ行きました。

私がカナダへ行ってはじめてできた友だちは、それはアンドリア・ミラーという女の子で、私たちがそのアパートへ引っこしてきたと同じ時期に、ミラー家も引っこしてきたのです。同じ年だし気が合ったのか、それからはなんでもいっしょです。おじさんもおばさんも、弟のブライアンも、みんなやさしい人で、家族どうしも仲よくなりました。あるとき、私たちとミラー家とで、チューリップのきれいな所へピクニックに行きました。ところが、子供四人がまい子になったそうです。そして、おとうさんたちがみつけたとき、四人はならんでふん水をじーっとみでたそうです。そんなふうに、とっても仲がよかったのです。

そして、しばらくして、私は近くの幼稚園に行くことになりました。アンドリアもいっしょです。先生が歌をおしえてくれたり、お友だちといっしょにお昼寝したり。とっても楽しい所でした。幼稚園はとても好きでした。

おとうさんもおかあさんもキリスト信者なので、教会へ行くことになりました。その教会はとっても大きくて、日本の教会とは、くらべものにならないくらいです。そのころの私は、小さかったのであまりお話なんかは聞いていませんでした。でも、一つだけおぼえていることがあります。教会のクリスマスのとき、まずしい子どもたちへ、自分の家でいらなくなったものをプレゼントするということで子どもは何かもってくることになって、私は、木きんを寄付しました。今ころあの木きんはどうなっているかと思うとわくわくします。でも、他のむずかしいことは、ひとつもおぼえていません。教会が終わると同時に、別のへやへ行って、クッキーとのみものをもらいました。カナダの教会では、いつもそういうサービスをしていました。私にとっての教會の楽しみというと、そんなことぐらいしかありませんでした。

それからカナダには、ハロウイーンというおまつりがあります。子供たちがかぼちゃのなかみをくりぬいて、皮に目と鼻と口の形の穴をあけます。そして、中にろうそくを立てたりしてかざるのです。それで、夜になると變そうして、おとなの家へ行っておかしをもらうのです。その日は、私もおとうさんの車で、夜、いろんなおとなの家をまわりました。どこの家へ行っても、ぜったいおかしをくれるのです。おとなにとっては、くだらないことかもしれませんが、私たち子供にとっては、本當にうれしく、すばらしいことです。

皆様の御支援深謝

本紙の努力と奉仕を感謝しつつ発展を祈念し御支援下さる次の方々よりの最近の御寄付を深謝申上げます。　ニューカナデアン

△レイモンドの山崎シゲさん　故夫記念に
△オ州スカーボロの堀ケン氏より　故母記念に
△オ州チャザムの日系婦人会より　本紙発展に
△バーノンの大泉恒子さん　故夫百日記念に

水無月句會六月課題『若葉』

伊藤湖舟選

象キリン猿戯れて若葉園　三輪志津
楓若葉丘を埋めて果てもなし　北村山茶花
紙コップ若葉の風がもてあそぶ　森明星
花落ちて梨の若葉の伸び急ぐ　沖廣南原
風ありて朝窓そよぐ萬若葉　林芦州
若葉縫ォブンカーの若葉等　矢田靜風
俯かん岡のひときわ濃ゆし若葉陰　北村夏宵
雨後若葉微かな風に色映ゆる　柴田波津
若葉路我物と驅くコンバーチブル　服部野々草
殿かに光る若葉の皇居詣う　藤本春野
生垣をめぐらす庭の若葉風　菅惠明
頭文字幹に刻まれみて若葉　野瀬眞澄
一泊の名残り若葉のバスの旅　渡邊屯れ
外燈を包む若葉の仄の明り　北村芳
若葉して燈籠陰を幽くせり　選者

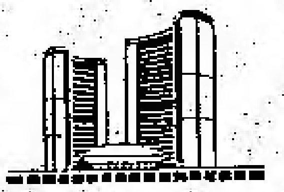
タシメリユニオン

タシメ收容所の思い出と再会の喜びをわかち合いましょう。もれなく集って下さい。

△日時　八月二十四日（日）午後二時から
△場所　バンクーバー日本語學校ホール
△会費　一人十二弗（夕食事をふくむ）

參加希望者の方は入場券を早目にお求め下さい。八月十五日（金）以後は受付けしません。郵送にてお申込みの場合、チェッキには——
Tashime Reunion Fund
とお書き下さい。入場券を直ち返郵送致します。なお詳細につきましては、左記に御連絡下さい。

Mr. G. K. Kazuta Tel. 253-3986
2436 Dundas St, Vancouver, B.C.
Mr. M. Iwanaka Tel. 255-0617
2841 Triumph St, Vancouver, B.C.
Mr. S. Uraisami Tel. 255-1400
2230 E. 4th Ave, Vancouver, B.C.



トロント市布告

ガーベジ集め日の変更について

来る八月四日（月）は、シムコー・デー（市の公休日）につき、當日のガーベジ集めはありません。月曜日に集める分は火曜日に行なわれ、火曜日に集める分は水曜日に行なわれます。

古新聞、大きな物品（冷蔵庫、チェスターフィルド、マトレス、木材、ブラッシ等）の集めは八月六日（水）にはありません。これらは八月十三日（水）に集められます。

それぞれの住宅前の街路わきにガーベジを持ち出して、集めよいよう協力して下さい。お願いします。

なお、市内七十カ所にガラス容器、金属容器などの再生デイポーがあります。

詳細は電話三六七ー七八五〇へ。

R. M. BREMNER, P. Eng., F.I.C.E.
Commissioner of Public Works
City of Toronto

ROLEX
AUTHORIZED ROLEX SALES AND SERVICE

GOLD FINGER JEWELLERY CO.
Division of Eun-Ha Enterprise Ltd.
635 BLOOR ST. WEST
TORONTO, ONT. M6G 1K8
Tel. 534-9977

◉ダイヤモンドは工場渡な價格で販賣致します。
◉時計…ロレックス　オメガ　セイコウ
◉其他…貴金属，時計，修理専門。
◉營業時間外は四二四ー三五九九

トロントの中心街

ブロアとヤング街近く

■日本料理一切■

皆さまのご來店をお待ち致しております。

レストラン"富士"

ヤング街七六九番（地下鉄ブロア驛前）
電話（九二三）七一〇二―三
（裏に駐車場があります）

ニューカナデアン

THE NEW CANADIAN
479 Queen St. W.
Toronto M5V 2A9
Tel. 366-6703

Second class mail No. 0006

毎週火・金二回發行
購讀料金 一年二十弗（前払） 半年十二弗（前納）
カナダ・トロント市
ニューカナデアン

西部州の鮭漁業 亂獲の惡結果に

スポーツ釣りもにらまれる

〔バン市〕今に始まったことではないが、とくに今シーズンは最近の最悪サモン漁とされて漁船持ちの漁者たちをいらいらさせている折柄、スポーツ・フイッシングが慈善團体によって大々的にくり展げられ、それでなくても不漁のサモンが荒されて困ると娛樂サモン釣りと生業とする漁者との對立がビーシー州各地、とくにバン市付近ではげしくなって來ている。

なにしろライセンス持ちの超キダン漁船が州内には四千六百隻あって、これ以上は制限と數年前から新ライセンス下付は禁止されてはいるものの、ある條件下ではトランスファーが有効で、こっそりとした移譲が十万弗見當で行われているのは奇異とされていない。

娛樂のフイッシングと漁者とのきびしい對立についてビーシー州大學教授ピーター・ラーキン氏は『いわば、大型ブルドーザーでタンポポを狩り取ると同じで性能高い現在の漁船が動き出したら、サモンは全滅するより他ないことと明らかだ』といっている。

いままで、サモン養漁でほくほくの漁者に『眞剣な問題がある』といい聞かせてもケロリとしているのが普通だが、年々州と連邦兩政府がばく大な『サモン幼魚』プランをくり返していることで、これら漁者の生業をたすけ、スポーツ・フイッシングを樂しませて來ているが、人工増殖では到底間に合わない段階に來ている事實に直面しようとしないのが、ビーシー州サモン漁者だと評している。

前首相暗殺さる

〔パリ〕シリアの前首相サラ・エデン・ビタール氏（六八）はパリ市内中央區のオフイスで去る二十一日暗殺された。政治人物の暗殺事件は今週に入って三度目。暗殺者は記者を装って目的人物に接近するのが策略だとされている。

大量逃避 カナダ見守る

米國で徴兵登錄が開始されて

○いま米國では年齢十九および二十歳の男子青年約四百万人が国内三万四千のポストオフイスに登錄が義務付けられている。この年代の男子青年だけ義務登錄するのは、女子をふくまないので不公正だという訴えに下級裁判が同意したが、最高裁は先週末、登錄施行に最終的青信号を出した。

○米國内の、徴兵を前提とするこの登錄に早くも反對のグループが全米各地に組織され、このグループのある者はカナダの青年グループに呼びかけて『徴兵反對者のカナダ入国』をアピールしている。（保守黨政府はこうした米青年の入国を嚴禁するという方針であった）

○ベトナム戰爭に反對の米青年たちの多くがカナダにのがれて來た一九六〇年代および一九七〇年代初期と現在のカナダ移民法には大きな開きがあり、米青年の入國はきびしい規制下におかれているので、ひと昔のように米青年らの大量入国は殆んどみられることはなかろうと當局ではいっている。

外人教授の任用制度 田中文相創設を發言

〔東京〕田中文相は先週末日本の敎育、學術を國際化時代に對應させるため、敎員の海外派遣を擴大するとともに、國公立大教授、助教授などに外国人敎員を任用する制度を創設する考えを明らかにした。『外国人敎員任用』問題は公務員に日本国籍が必要かどうかをめぐって政府部内の意見調整が難航し、これまで見送られてきたいきさつがあるだけに、文相發言をきっかけに論議が再燃しそうだ。

文相は『國公立大で（敎授、助敎授に）外國人を認めないということは偏狹すぎる。學術は本來、インターナショナルなものであり、任用制度はぜひ推進したい』と、實現に強い意欲を示した。

國公立大に外国人を敎授、助敎授、講師として任用することについて、政府は『公權力の行使または國家意思の形成への參畫に携わる公務員となるためには日本国籍が必要』（内閣法制局見解）との解釋から認めてこなかった。

これまで、外國人が國公立大で敎える場合は一般職公務員として、助手または年限のついた契約になっていて、身分が保障されていなかった。このため、とくに、『万年助手』に甘んじてきた在日朝鮮人の研究者を中心に敎員任用を求める運動が展開されており、全立大學協會も『一般的に外國人の任用を排除すべき制度上の根據は乏しい』との見解をまとめ、政府に實現を迫っている。

白系小國設立へ

南阿國内の上流階級たちが

〔南アフリカ共和国、ケープタウン〕當国の上流社会階級で學歴のある白系人のみで構成されている、アフリカン・ビユロー・フオ・レーシアル・アフエアズが南阿政府のアパルハイトと同様の方針をこのほど明らかにした。

幾多の法律にもかかわらず、南阿国内の人種的隔離法が厳重に行なわれていないことに、不滿を持つこのグループは、『純白系人のみ』の社會を国内の一區域につくり上げ、黑人立入り禁止を勵行していくというのである。

この白系特定區域というのは前首相ヘンドリック・ヴアウオールド氏の名前をつけた巨大なダムのある土地を『白人国』とするものでこの區域には幸い有色人種が少數なので追っ拂うのは容易だとしている。

この構想に對するアフリカ白系および黑人系新聞の批判は共に『夢想だ』とか『カリカチュア』と評しているが、當のグループは眞劍に實現化を急いでいる。

白人區域のみの「ミニ国家」をアラニアまたはオラニカと呼ぶことになるという。

米俳優のスト

〔ハリウッド〕米国テレビ俳優二万人はハリウッドの俳優四万七千人のストに合流、テレビ、映画などのプロダクションに大支障を來たしている。九月以降から放映予定の新プログラムはやむなく中止されている。したがって今秋のテレビ番組には恐らく『リラン』（再放映）が大部分を占めることになるとみられている。

死者千二百人 熱波續く

〔ワシントン〕一カ月余にわたる熱波のため、去る二十一日當市内の八レーン橋の腰が折れ不通となった。ニューヨーク市は今週百一度の熱さで、フイラデルフイアでは芝生に撒水は禁止され自動車洗いも中止されたほど水壓が低下した。ブルックリン市内の高層ビルの高層部には飲料水が出ない狀態。ワーター・プレッシャーがないからである。

ニューヨーク市内で熱さによる死者八名を加え、南部諸州の死者合計は千二百人に達した。テキサス州ダラス市は依然として百四度の暑さである。（この熱波はニューヨーク州から漸次北上、東部カナダ諸州に進路を向けることになろうと當局ではみている）

技術者の不足

〔既報〕カナダでは技術者不足が當分つづく、というニュースを確認して、ワーレン・アルモンド議員（下院就職議会タスクフォース議長）はこの技術者拂底は一九八五年まで改善されることはないとしている。この事態を改善するためカナダは大掛りな技師養成プログラムを開始すべきだと主張している。

八市老人ビル 六百名は無事

〔ハミルトン〕市内ハイライズのシニア・シチズン・ビル（二十二階建）の三階から出火、全ビルに延焼することを恐れ、六百名近い老人男女が無事脱出した事件が去る二十一日起った。幸い軽傷者十名程度ですんだが、シニア・シチズン施設の火災が相いで起っており當局を心配させている。

世界新なければ

モスクワ五輪大會は低調氣味

〔モスクワ〕十九日、滿場のオリンピック競技場で參加国チームの入場式が華やかに行なわれた。二週間にわたる各種競技で、世界新記錄が樹立されない限り、世界に誇り得る五輪大會とはなり得ないだろう。

なにしろ強力選手揃いの米國はじめ、西ドイツ、日本、ケニヤおよびカナダら六十九カ国が『ボイコット組』として選手團を送っておらず、總体的に低調氣味の競技が進展するものとみられている。すでに參加している選手團員にいわせると、五輪選手村の施設や食事は申し分ないと、ソ連の準備のゆきとどいた点はほめている。

開會式の進行中、約三時間というもの、外國からの旅客機のモスクワ空港着は『絶對禁止』にかかり、一機も着陸できず、ソ連當局の嚴戒ぶりの一端を覗かせた。

米國政府の強い抗議にもかかわらず、モスクワ五輪大會には星条旗がひるがえっている。五輪条規にしたがい、モスノリ大会の次期開催地ロスアンゼルスであることを象徴するためである。

またも噴火

米ワシントン州内のセント・ヘレンズ山は二十二日六週間の沈默を破り、またも大噴火したが、山麓一帯の住民には被害はなかったが、一部住民の立退きが開始されている。この噴火はシアトル市でも望見できるほどであった。